

# แบบเรียนสู่เด็ก



Jonathan Litton  
เรื่อง

Magalí Mansilla  
ภาพ

วิชุดา โอภาสไชยผล  
แปล

ฤทธิ์ จงสุจาร्दิ วิทยกรหลักภาษาไทย โครงการขันนกวิทยาศาสตร์น้อย ประเทศไทย คำนิยม

การแข่งรถสุดชิงกำลังจะเริ่มขึ้น ผู้เข้าแข่งขันทุกคนตื่นเต้นมาก

“มีน ออกตัวเร็ว ๆ นะแล้วเข้าเส้นชัยเป็นทีมแรกกัน” เจนพูด



คุณครูรอบรรยายมโนคง

เป็นสัญญาณปล่อยตัว

“ทุกคนพร้อมไหม” คุณครูถาม

“5, 4, 3, 2, 1 ไปได้!”

รถทุกดันพุ่งทะยานอย่างรวดเร็วจนฟุ่นเฟือ!



“เรื่องความเร็วไว้ใจฉันได้เลย” มีนพูด  
เขาเหยียบคันเร่งแรงขึ้นและแรงขึ้น  
ทำให้รถแล่นเร็วขึ้นและเร็วขึ้น





มีนกับเจนแซงรถคันอื่นๆ  
ขึ้นนำเป็นอันดับ 1 จนกระทึ่ง...

## ເຊີຍ

ເຮືອນຮູ້ເຮືອງແຮງ ຮັດເຂົ່າໜັກເກີນກວ່າທີ່  
ມີນຈະເຂັ້ນໄໝວ ແຕ່ຮັດເຫດກາເຕອົວລາກ  
ຮັດເຂົ່າໜັກໄດ້ເພົ່າມະນີ່ເຮັດມາກວ່າມີນ

### ແຫລ່ງພລັງງານ

ຮັດເຂົ່າໜັກຕ້ອງໃຊ້ພລັງງານຈາກແບຕເຕອຣີ  
ເພື່ອໃຫ້ໄຟ້ໜ້າຮັດຕິດຂຶ້ນມາ

ສສາຣນ່າທີ່ ດ້າເຕີມກາຍຈະທຳໄໝລ້ອຮັດເຂົ່າໜັກ  
ແລະໜັກ ຈຶ່ງຮັບແຮງກະແທກຈາກພື້ນຖານ  
ຂຽວຂະໜໍໄຟ້ໄດ້

STEAM stories: The Great Go-Kart Race

#### ແນ່ງຮັດສຸດຂຶ້ນ

Jonathan Litton ເຕີງ

Magali Mansilla ກາພ

ວິຫຼຸດ ໂອກາລໂຄການ ແປລ

ຕິດມານ ໂໂຄຈຸນທຣ ບາວກທີການທັນແນບ  
ຖານຂະໜໍທີ່ ອຳນິຍົມ

ພິມພົກຮ້າງທີ 1 ພຸດຍການ 2563

ຮາກ 98 ບາທ

Original Title: STEAM stories: The Great Go-Kart Race

© 2018 Quarto Publishing plc

First published in 2018 by QED Publishing, an imprint of The Quarto Group.

All rights reserved.

Thai Translation copyright © 2020 by Nanmeebooks Co., Ltd.

© ລົມທີ່ນໍາມາໄທ 2563: ບວິຫັນ ນານມື້ນຸ້ມົກສີ ຈຳກັດ  
ສ່ວນລືລົມທີ່ນໍາມາພະວະນັບມູນຢູ່ລົມທີ່ (ຂະບັນເພີ່ມແຕ່ຍົ) ພ.ກ. 2568

ຂໍ້ມູນການປະຕິບັດມາດຸກວານຂອງກົດສຸດແທ່ງໝາດ  
ລົດຕັນ, ໂຄມກາກ.

ແປງຄະລຸດໜີ່. -- (ຫຼັດ ນິການ STEAM) -- ກຸງທັນທະນາ: ນານມື້ນຸ້ມົກສີຄົດ, 2563.

24 ໜັ້ນ.

1. ນິການ. I. ວິຫຼຸດ ໂອກາລໂຄການ, ຜູ້ແປລ. II. ມັນເທິງ, ມາກາລີ, ຜູ້ວັດກາພປະກອນ. III. ຂໍອເຊື່ອ.

398.2

ISBN 978-616-04-4917-0

ນານມື້ນຸ້ມົກສີ

ປະຈານເຈົ້າທີ່ກີ່ປົກກົງ ຄິມ ຈະສົກຕິວິການນາ • ຜູ້ວັດກາພປະກອນ ສູ່ຫາດາ ກາມວັດນິຈິດາ • ປະບຽບເນື້ອກະບົດການປະຕິບັດ ອາຈາຣີ່ ສູ່ຫຼືໄຈນ  
ອັດຸມດູນ ທອງເຄີກ • ປະບຽບເນື້ອກະບົດການປະຕິບັດ ຖັນຈິນ ບູນຊະນະ • ຖ້າທັນທຶນກົງໆນັກໆ ຮັດຂັ້ນ ຫຸ້ວຕົ້ນ • ພິສູງນົມກ່ຽວ ຄົງໄວຈົ່າ ໄພນູຍົ່ພົງ • ອອກແບບປົກ  
ຮັວກັນ ເຂົ້າມພິທັກ້ພຽງ • ກຣາພິກ ສູ່ຫຼັດຄາ ແພຍກັນນີ້ • ຖ້າທັນທຶນກົງໆນັກໆ ຢັດກັບ ພວກເຮົາ • ປະສານານກາຮັດລົດ ພົກພິ່ນ່ ທອງງຸຽນ

ເພດຕະເລີຍຜົນກົງທີ່ ກີ່ເຄສ ອິນເດືອນພົ້ນວິ່ນທີ່ ໂທຣ. 0-2174-6060

ຈັດພິມພົດຍ ສ້ານກົມພິມທັນການນິນົມົກສີຄົດ ໃນເຄື່ອງ ບວິຫັນ ນານມື້ນຸ້ມົກສີ ຈຳກັດ

#### ຈັດຈໍາຫ່າຍໂດຍ

#### NANMEEBOOKS

ບວິຫັນ ນານມື້ນຸ້ມົກສີ ຈຳກັດ

ເລີບທີ່ 11 ຂອບສຸກວິກ 31 (ສ່ວລີ) ດານສຸກວິກ ແຂວງຄລອງເຕຍເທິນໂອ ເຂດຕ້າຄົນາ ກະຊວງທະພາ 10110

ໂທ. 0-2670-9800, 0-2662-3000 ໂທຣສາກ 0-2662-0919

e-mail: editorial@nanmeebooks.com • www.nanmeebooks.com • www.facebook.com/nanmeebooksfan

ທັນສື່ອເລີມນິນພົກຮ້າຍທີ່ມີກະວຽມຫຼັກຈາກນ້ຳນັ້ນດັ່ງເລື່ອງ ຈຶ່ງປົກຄວ່າຍຕ່ອມມານູ່ຢູ່ແລະເປັນມີຕາວໂລ່ງແວດ້ວນ  
ທາການສື່ອເລີມນິນພົກຮ້າຍທີ່ມີກະວຽມຫຼັກຈາກນ້ຳນັ້ນດັ່ງເລື່ອງ ລັກນິກມີພົກຮ້າຍທີ່ມີກະວຽມຫຼັກຈາກນ້ຳນັ້ນດັ່ງເລື່ອງ

ໂປຣດັ່ງໄປເລີຍນັດການກົດສຸດທັນທຶນກົງໆນັກໆ ຮັດກັບ ພວກເຮົາ ອິນເດືອນພົ້ນວິ່ນທີ່ ໂທຣ. 0-2662-3000 ກົດ 1



**บรร๊น! บรร๊น!** ถึงเวลาประลองความเร็วแล้ว  
มาเจ้าใจช่วยให้มีน์ กับ เจน เข้าสีนั่งเป็นที่ 1 กันนะ

หนังสือหัดนักคิดคุณครูจะนำไปใช้ประกอบการสอน หรือคุณผู้คุยแม่เล่าให้ลูกฟัง  
เพื่อพัฒนาวิชีคิด ทักษะที่จำเป็น และสร้างแรงบันดาลใจให้เด็กๆ

-- ฤทธิ์ จงสุษัทธิ์

**STEAM** หนึ่งใน แนวทางสะเต็มศึกษา (STEM Education)  
ที่บูรณาการ 5 วิชาเข้าด้วยกัน ได้แก่

- S** วิทยาศาสตร์ (Science)
- T** เทคโนโลยี (Technology)
- E** วิศวกรรมศาสตร์ (Engineering)
- A** ศิลปะ (Art)
- M** คณิตศาสตร์ (Maths)



- เรื่องราวดีๆ กับตัวเต็ก
- ✓ บุคลคลและสถานที่เมืองไทย
- ธรรมชาติรอบตัว
- ✓ สิ่งต่างๆ รอบตัว
- หนังสือ/สื่อเสริมการเรียนรู้



### อย่าลืมลงทะเบียนให้ครบนะ

